

## За документацију

На основу генералног уговора о испоруци робе у одређеном периоду југословенски продавац и страни купац закључују и детаљне уговоре о испоруци робе у конкретним роковима. Приказан је модел оваквог генералног уговора, те конкретног уговора (на српском и енглеском језику)

### Генерални уговор о испоруци робе

закључен \_\_. јануара 200\_\_ између \_\_\_\_\_ д.о.о., \_\_\_\_\_, Југославија (»Испоручилац«) и \_\_\_\_\_ Limited, \_\_\_\_\_ (»Купац«)

Стране су се сагласиле о следећем:

#### 1.

1.1. Испоручилац ће редовно испоручивати смрзнуто воће («Роба») Купцу, а Купац ће преузимати испоруке Робе, како је даље предвиђено овим Уговором.

1.2. Сматра се да Роба укључује следеће воће:

- дубоко смрзнуте вишње (без коштица) у максималној количини од 400 МТ;
- дубоко смрзнуте малине . . . ;
- дубоко смрзнуте купине . . . ; и
- дубоко смрзнуте шљиве . . .

#### 2.

2.1. Период испорука Робе је 200\_\_ година.

2.2. Испоруке ће отпочети од сезоне сваког посебног воћа у лотовима од најмање 20 МТ (један пун камион) сваки.

3. Роба ће бити испоручивана на паритету Ex Warehouse у Југославији (Incoterms 2000).

**4.**

**4.1.**

4.1.1. Стране ће утврдити цене, тачне количине и рок испоруке за сваки лот писаном допуном овог уговора.

4.1.2. Стране ће утврдити цену према експортним тржишним ценама у Југославији у време испоруке.

**4.2.**

4.2.1. Размена факс порука, телекса, писама и потписивање посебних уговора ће се, за сврхе овог члана, сматрати писменим споразумом страна.

4.2.2. Стране ће, у принципу, закључити писани споразум о свакој посебној испоруци најмање 15 дана пре рока испоруке.

**5.**

Плаћање Робе Купац ће извршити директном дознаком на банкарски рачун који Испоручилац наведе у својој фактури, у року од 60 (шездесет) дана од датума извозног царинења.

**6.**

6.1. На овај уговор и на посебне уговоре закључене на основу овог уговора примењиваће се југословенско право.

6.2. Сваки спор који произађе из или у вези са овим уговором (укључујући и посебне уговоре које су стране закључиле на основу овог уговора) биће коначно решен по Арбитражним правилима Спољнотрговинске арбитраже при Привредној комори Југославије.

6.3. Арбитража ће заседати и одлуку донети у Београду.

За Продавца

.....

за Купца

.....

**Апнех I уз Генерални уговор о испоруци робе**

закључен \_\_. јуна 200\_. између \_\_\_\_\_ д.о.о., \_\_\_\_\_, Југославија и \_\_\_\_\_ Limited, \_\_\_\_\_

Стране овим допуњавају свој Генерални уговор о испоруци робе од \_\_. јануара 200\_ («Генерални уговор») како следи:

1. Речи и изрази у овом анексу имају значење које им је дато у Генералном уговору.

2. Испоручилац ће у јуну и јулу 200\_. испоручити вишње без коштица у количини од 100 МТ, у паковању: кутије 1 x 10 («Роба»).

3. Роба ће бити без црва, са дозвољеном толеранцијом коштица до 0,3%, без деформисаних плодова.

4. Цена Робе ће бити \_\_ ЕУР (\_\_ Евра) за 1 Кг.

5. Место испоруке је Хладњача \_\_\_\_\_, Југославија.

### General Contract of Supply of Goods

concluded this January \_\_, 200\_ by and between \_\_\_\_\_ d.o.o. , \_\_\_\_\_, Yugoslavia ("the Supplier") and \_\_\_\_\_ Limited, \_\_\_\_\_ ("the Buyer")

The Parties agreed as follows:

#### 1.

1.1. The Supplier shall regularly supply the frozen fruits ("the Goods") to the Buyer, and the Buyer shall take deliveries of the Goods, as further provided in this Contract.

1.2. The Goods shall mean to include the following fruits:

- deep frozen sour cherries (without stones) in maximum quantity of \_\_ MT;
- deep frozen raspberries . . . ;
- deep frozen blackberries . . . ; and
- deep frozen plums . . . .

#### 2.

2.1. The period of deliveries of the Goods shall be the year of 200\_.

2.2. The deliveries shall start from the season of for each particular fruit in the lots of minimum 20 MT (one full track) each.

3. The Goods shall be delivered *Ex Warehouse* in Yugoslavia (*Incoterms 2000*).

#### 4.

##### 4.1.

4.1.1. The prices, exact quantities and delivery time for each lot shall be established by the Parties by written agreement.

4.1.2. The price shall be fixed by reference to prevailing export market prices in Yugoslavia in the time of delivery.

##### 4.2.

4.2.1. The exchange of fax messages, telexes, letters and signing of the separate agreement shall be, for the purpose of this Clause, considered as the written agreement of the Parties.

4.2.2. The Parties shall, in principle, conclude the written agreement concerning each delivery at least 15 days before delivery time.

5. The payment of the Goods shall be effected by the Buyer by direct wire transfer to the bank account designated by the Supplier in the invoice, within 60 (sixty) days from the date of export custom clearance.

**6.**

6.1. Yugoslav law shall be applied to this Contract and to the separate agreements concluded by the Parties under this Contract.

6.2. Any dispute arising out or in connection with this Contract (including the separate agreements concluded by the Parties under this Contract) shall be finally settled by arbitration under Arbitration Rules of Foreign Trade Arbitration with Yugoslav Chamber of Economy.

6.3. The arbitration shall seat and render its award in Beograd.

For Supplier

.....

For Buyer

.....

**Annex I to General Contract of Supply of Goods**

concluded this June \_\_, 200\_ by and between \_\_\_\_\_ d.o.o., \_\_\_\_\_, Yugoslavia and \_\_\_\_\_ Limited, \_\_\_\_\_

The Parties annex hereby the General Contract of Supply of Goods of January \_\_, 200\_ ("the General Contract") as follows:

1. The words and expressions used herein shall have the meanings assigned to them in the General Contract.

2. The Supplier shall deliver through June and July 2003 sour cherries without stones in the quantity of 100 MT, in the packing 1x 10 cartons ("the Goods").

3. The Goods shall be without worms, with stones in the Goods up to 0,3%, without deformed fruits.

4. The price of Goods shall be \_\_\_ EUR (\_\_\_ Euro) per 1 Kg.

5. Place of delivery shall be Cool Plant (Hladnjaca) \_\_\_\_\_, Yugoslavia.

For Supplier

For Buyer